

مجیدی یکمیدن بر سندانک اونه بدلی ایکی یوز غروش والی آیلغی یوز
اون غروش و اوج آیلغی انش غروشدر بر سندانک پوسته اجر ق
سکسان الی غروشدر

جنگ جهانی اول

۱۳۵۱

داخلیه صحیفه سینه درج ایدیر بله جک هر نوع مواددن اهمیت و حجم
و نونه کوره اجرت ایستور و شرکت و باقیه اعلانلرینک بهر سطریدن
بش غروش انور اعلانات عاده بازار لقله طبع اولنور



کانون نانی روی ۸ سنه ۱۲۹۷ کانون نانی افریجی ۲۰ سنه ۱۸۸۱

جمعه

۲۹ صفر الحیر ۱۲۹۹ سنه هجری

اشو جریده سیاسیات و معارف و نافع و تجارت و ادبیات و حیات عامیه از م و سلامت و طئه متعلق هر نوع مواددن باحث و منتقد و عمیده متعلق اولوب اغراض شخصیددن و ارسته هر درو اوراقی درجه طالب برخادم و ملایم که هر کون نشر اولنور مطبعه
و اداره خانه سی باب عالی قار شرسنده عدلیه حاده سینه طرق دائر سندهدر

خلاصه

احوال حاضره کوندن کونه اولشمکه اولوب انجق
انکتره و فرانسه نیک اصلاحات و احوال سیاسیه
بیدلرله یازلدیغی کی شرفک زمان بحراننده
اولدقاری کی زمان فیض نشان سعادتنده دخی
خالف تعرف قاعده سنی اختیار ایده یورل
اولری روسیه به حق و یرمک و یازده حقسزاق
کورمک کی تقوهاته اور و بانک افکار عمومیه سنی جلب
ایدلر ایسه ده شمعی سلطنت سینه کوندن کونه
رقبات و سعادتیه مقابل نه یاه جقاری بی شاوره مشارد
اگر سلطنت سینه کالتوز سنه دتبری خرسیتان
بعد سینه ایدلاری اولی تقدیر اتمامک عزمیه
اوجه انکتره و فرانسه شرفده خرسیتانلر علیه
شکایات مصنوعه احداثه غیرت ایدن روسه میال
اولرینه بحسب المللیه دتک قابل ایسه ده شمعی
بونلرک افعال ناشایسته سنی شمال دخی تقدیر
ایده میه جک بر در جده کلشدر
اگر بوغر بیلار کندی دینارینی اوزلورل ایسه
اوده تأمین اولندی شمعی مرادلی ندر
یوسفه اسلاماری بر بدن تبرید امکانه می
دوشدیلر زهی تصور باطل زهی خیال محال ات
طیر یافتن ابر بلورمی هیچ مسلمانلر کندیلرینک
بر شهر عیانک یراق و شاخاری اولرق بوخل
خلافت تازه وتر اولدیغی مدتیجه نو بهار امیدده
کناده اوله جقاری نی بیلر لمی
اسانلرک وجدانه حاکیت قولامیدر بورارینی
غر بیلر بیلر ایسه نه دیلیدر
انجق سلطنت سینه کندیسی طامش و بیلش و عهد
مصافاک قدر و قیمت نه اولدیغی اور و پایه کوسترش
اوستندن ناشی کندی خطوات عاقلانه سنی الهرق
واصل سر منزل ترقی و اصلاح اولغه عازم اولمقده
بو یله هانزاره اصلا بقیه جدر
سلطنت سینه ک خط حرکتی تعدیل ایدلرک عموم
اور و پایه قارشو معامله جیلده بولمقده مثلی
مثله ایتکده حس ایلدیجی حقایق انکتره نیک
ا کلامامش اولسنه نه دیلیدر غفلت سیاسیه بو یله
شیئه دینر ایسه هیچ برشی ذکاوت سیاسیه عد
اولده من
انکتره عاداتا یار حرص و طمع و یار خدعه و حیل به
قریان اولش و اولمقده بولش اولدیغی کندیلرینی
اعقل عدلیان انکتره ارباب سیاسیه سی ا کلامق
مزیتندن محرومیتی حس ایلدیکن دن ناشی
اونلرک اوضاع شتر و کر بهلرینه حیرته قالدورل
شوقدر که انکتره نیک هر ییلدیجی و یلورم خلیاسنده
بولدیغی یا کاش و هرا کری کوردیکی طوغر یلر
چونکه هرا عور استقامت طایفه من و هر متغیر
فخر به سنده حقی دکلر
ایشته بو نقطه دن ناشی عقلای ار باب سیاسیه
خطمخزلدن شامیوب غرب دولتلرینک ملوتدیغی
مسلمکی اصلا تقدیر ایتورلر اگر چه تقدیر ایتش
اولسلر افریقا ایشلرله تخریرات عمومی اولور
ایلی
فاس پادشاهینک فرانسه عساکرینک حدودینه
تقریدن احترازا اتحاد ایتش اولدیغی مسلمانکی

جزایر حدودینی تقویت ایچون اولشدر سلطان
مشار الیه کرجه دولتی حقیقه بر غاصب
و مستولیک هجومی ملکنده مشاهده ایده مامک
فکر یله شو یله بر تشبیه بولنه بیلدی استبعاد
اولنه من ایسه ده فرانسه ک دخی افریقاده تقر
فکر یله بو یوله اسلام دولترینی مجبوریت
و تعهدات سیاسیه بولندیره بیلدی دخی نظره
الندجی خصوصاً دندر هر حاله فرانسه نیک
مسلمک مخدی بر غاصب حرکاتندن بشقه بر شی
دکلسده فرانسه دخی کندیسی ایتالیا کی بر
رقیب قار شوسنده کور مسندن پکده خط حرکتده
راحت یشادیغی فرق ایده من فرانسه شو
ارالق انکتره عرض جیلده دن دخی کبرو
طور میور که بوده محضاً انکتره نیک باشلامش اولدیغی
او یوله لسانی قیصه کسمی ایچوندر
اوستریاده دالماسیا اختلالی ایچو میدان المش
اولوب حتی بو قضیه سیاسیه یینده بر مسئله
ایقاع ایلدیکنه دخی تلغراف بزى مطلع ایده یور
اوستریا و کلاسی اراسنده بر ائتلاف موجود اولدیغنه
اقناع خصوصی دخی بو اختلاف وجودینی اثباته
کافدر
ایتالیا ک عسکری تنسقاتیه تدارکات سفر به سی
و فرانسه به استحکامات تقویه سی خصوصیه
باقیلور ایسه ایتالیا فرانسه دخی بعدا و قریباً بر دوست
اتخاذ ایده مدیکنی ا کلاشدر که کچنارده ایتالیا
و کلاسی یینده قطعی بر بولتیقه اتخاذی مذاکره سی
کچمش اولدیغنه بونکله استدلال ممکنر ایشته
زمان بعضی شیار صافلا یور که بو ده تدبیره دکل
قدره متعلق مسائل اولوب و مانک دخی محافظه سی
عز می ایتالیا ک موقعی تهلمکی کوستر

النجی اردوی همایو قوماندانی فریقان کر آمدن
سعادتلو عزت پاشا حضر تارینه برنجی رتبه دن
بر قطع نشان عالی عثمانی احسان بیورلشدر

دونکی کون ساعت اون بچق راده نرینه روسیه سفیری
موسیو دی نو یوقوف برابر نرینه موسیو تور اولدیغی
حالدیه باب عالی به کلدلرک کچ وقت قدر فحشاملو
دولتلو باش وکیل پاشا حضر تارینه ملاقات ایتشادر

دونکی کون باب عالی مأمور بنده تشرین اول
معاشاتی اعطاسنه باشلانلیدیغی کی اقلامنه دخی
تشرین نانی معاشاتک اعطاسنه بر قاج کونه قدر
بدأ و مباشرت اولندجی مسموعدر

سلانیک و حوالیسنده شواراتی نکتر ایدن شقاوتدن
و چینه لک اهلالی و بخصیص تجارتانه اولان
تجاوزلندن طولانی یاور ا کرم حضرت شهر یاری
اصف پاشا حضر تارینک سلانیک قول اردوی
همایونی قوماندانلغه تعیین اولننه جقاری بعض
محافلده سولیمکه اولدیغی خبر ایشدر

مشار الیه حضر تاری اوج دفعه سلانیک
قوماندانلغده بولش و اصلاحات و موفقیات
کلبه مظهر اولش مجرب و مقتدر بر کچ فریق

اولدیغندن بو حوادث اگر صحیح ایسه پک مصیب
کی مطالع اولنور هر نه ایسه اورالک اءلاح
احوالی حقیقه درجه وجودیه بولندیغندن نشانات
سریعیه تشبث جور یله جفی بیلیدر

حوادث تلغرافیه

طابجه ۱۸ کانون نانی

فرانسه حکومتک تبلیغاتی اوزرینه فاس پادشاهی
جزایر قبائلی علیه فاس طو پر اغنده ترتیب
تجاوزات ایدن بحرک حقیقه تدابیر شدیدة اتخاذیه
قرار و یر مشدر

وبانه ۱۸ کذا

دالماسیای جنوبینک حال و موقعی علیه منده بین الوکلا
مخالفت افکار شایعه سی تکذیب اولنور
محاس و کلا بالعکس (قریوی) قار بشقفلرینک
توسع و اتششاری مجلس مبعوثانک اجتماعه دعوتی
لازم قیله جفی تصدیق ایتشدر

نیورق ۱۸ کذا

شیلی و یولیوی جمهور یلری یینده معاهده نامنک
امضا اولندیغی (والبروزو) دن خبر و یر یلور
اشو معاهده موجبجه یولیوی جمهوریتی یولیوی
ممالک ساحلیه سنی کافه شیلی به ترک و فراغ ایلر پرو
ایله قطع مناسباتی تعهد ایتشدر

حلب ۱۹ کذا

حمجادن بعضیه یوریه عودت و مواصلت ایتش
و ایچنرینه هیچ برخسته بولنمیشدر یوریه قار
کرتله دوشوب صوغوق شدله حکمی اجرا ایتشدر
ولایت یکی مکتوبجیسی و زاندرمه میرالایی بوکره
یوریه واصل اولشادر

عثمانی شمدو فرلرینک اوروپا شمدو فرلر یله ربط
و الصاق خصوصیه حقیقه اراده سینه نیک صالی
کونی شرفصدور ایده جکی روایت اولنور اشو
خبرک صحیتی تأمین ایتکسزین بو مسئله مهمه حقیقه
اوستریا ک ایقاع ایلدیجی مشکلاتک اخیراً و یاهده
اشای اقامتلرنه رشیدلرک افندی طرفندن حل
و برطرف ایلر بو یاده باب عالیله اوستریا تجارت
یینده بر ائتلاف کامل حاصل ایلدیکنی تأیید
و بیان ایده یلورل

«لوانت هرالدک و برمش اولدیغی بو حوادث
میر مشار الیه لیاقت ذافیه سنی و توجهات سینه یه
بچق مظهر یینی تأیید ایلر که کندیلرینک شو یوله
اثار فطانت و صداقتلرینک نمونیت طبعیدر

دولت علیه ایلر یونان دولتی یینده تحدت ایدن
پوسته منازعاتی حقیقه اجنبی غز تلرینک و یردکاری
معلومه نظر ا یونان دولتی باب عالی به ممالک
عثمانیه ده یونان پوسته خانه لرینک سدی حقیقه
و یردکی امری کیرو المغه رضا و موافقت کوسترمک
شریطه لیکشهر پوسته خانه سنه بر عثمانی مأمورینک
تعیین تکلیف ایلش ایسه ده اشو خبر اتیه
غز تلرینک روایتیه باقیلجیه خلاف واقعدر
چونکه یونان دولتی در سعادت سفیری موسیو

قوندور یوتی به حکومت متبوعه سی طرفندن تسهیل
مخابرات ایچون باب عالی یونان پوستلرینک سدی
حقیقه و یردکی امری کیروالیدیغی حقیقه لیکشهر
پوسته خانه سنه تبعه یونانیدن بر اسلامک تعینتی یانه
مأذون ایلش ایش

و جهات عسکریه

اوچنجی اردوی همایون ردیف اچیلرندن
میرالایی عزتو ابراهیم بکک بشنجی اردوی همایونه
منسوب قرقچی پیاده الاینه رتبه حالیه سیله نقلی
ارکان حر بیه یکباشیلرندن عزتو امین بکک ارکان
مذکوره قائمقاملغه تر فیع رتبه سی
خاصه اردوی همایونه منسوب ایکنجی فرقه نیک
پیاده بدنجی الایی قائمقامی عزتو محمد علی بکک
برنجی فرقه یه منسوب پیاده ایکنجی الاینک منحل
اولان قائمقاملغه رتبه حالیه سیله نقل و تعینی
طرابلس غرب فرقه عسکر یه سنه منسوب یوزاللی
سکرنجی الاینک برنجی طابوری یکباشیسی عزتو
رمضان اغلک الایی مذکورک منحل اولان
قائمقاملغه نصب و تعینی

بشنجی اردوی همایون اوتوز بشنجی پیاده الاینک
اوچنجی طابوری صاغ قول اغلی رفعتوفزید
افندیک طرابلس غرب موقع دائمیسی یوز الی
النجی پیاده الاینک در دنجی طابور یه بیکباشی
نصبی

ملغا ردیف صنف ثالث از میر طابورلندن اچیلده
فالان یکباشی رفعتو اسعد افندیک خاصه اردوی
همایونی ردیف صنف تالی یوز اونجی الاینک
ایکنجی چوروم طابور یه رتبه حالیه سیله
یرلشدر لمسی

موسیق همایون باش چاوشلرندن حیتلو خلوصی
بکک ملازم اوللکه تر فیع رتبه سی
خصوصاً بر بالاسنیدان اراده سنیه حضرت
پادشاهی متعلق و شرفصدور بیورلشدر

تایس غزه سنک طرابلسدن الوب نشر ایلدیجی
برقطعه تلغرافنامه کورده عساکر عثمانیه ساحله خفیاً
باروت وار یلی جیقاران برطاقعر بی باشمش اولغله
بونلر اوراده اوچیز و واریل باروتله دوه لرینی
برافرق فراره مجبور اولمشدر واشبو خفی
مصلحت داخل شهرده هیجان عظیم ظهور یه
سبیت و برمشدر

پرهوزدن النان اخبار اخیره دن مستبان اولدیغنه
کوره یانه ولایت ساحلندن بوشوزلو حیواناتک
اخراجی منوعیتک اقباسی خصوصندن وخیم وخیم
اویغونسز لقلر تولد ایده یورمش اوحوالی اهلایسنک
تجارت مجرده لری اولان حیوانلرینک یسعی
کندیلرینی فقر و فاقه یه دوشوروب و یرکوزرینی
ایضا ایتک اقتدار سرلغنده بولندیره یوزمش
دیگر طرفدن ذبح اولنجه حیواناتی یانه سواحلندن
تدارک ایده بیان قورقه اطلسه سبله جزایر ساره
جالالری منافع میریه یی صورت کلیه ده اضرار
ایده یله جک صورتده حیوان قاچیرمغه باشلامش

اولغله اشبو تدبیرک قریباً کیروالسنه جفی لوانت
هرالد مأمول ایده یور

(فلیو پولیس) ده اوقوعمشدر

میلیس و زاندرمه خدمته باقونطر اتو بعض
ضابطان المش اولغله بلغار ضابطانی بوندن
خشنودسز قالمش کی کور یلورل اشبو قونطر اتولی
توجهات علیه برستو ایتک ایچون بر هیئت مبعونه
بوندن بر قاج کون اول والی ایلر داعی قومیه نرینه
کوندلشدر

اسلیده (سووینیک) نامنده بر غزه انتشاره
باشلامش و بونک طبع و نشری ایچون اورا مجلس
عمومیسی طرفندن بشیز لیرا و یرلشدر
داعی قومیه یور طبلر تیجه قدر تعطیل اشغال
ایتش ایسه ده کانون تائیک اوندن اعتباراً سنه
اجتماعه باشلا یه جقمش

صوفیه دن النان اخبار خصوصیه یه نظر ا شهر
مذکورک محال متعدده سنه بر طاق یافتلر یایشدر یلوب
پولیس طرفندن قالدیرلشدر اشبو وقوعات برطاقم
شایعات و روایات متبوعه یه میدان و یرمشدر
صوفیه یل باشندن صکره بولک بولک و قعه لرک
ظهور یه انتظار اولتورمش

برلین معاهده سی موجبجه بلغارستان امارتی روم
ایلی شرقی ولایت کی معاهده مذکورک انعقادندن
صکره جریان ایدن طقوز ماه مدت طرفنده
اورالک مصارف استیلا سنی روسیه یه ایغیه
مجبوردر مجلس مبعوثان یک سکر یوز ایتش
طقوز سنه سی شهر کانون اولنک یرکمی ایکنجی
کونکی اجتماعنده اشبو یورجی طابوب بونک
ایالتک تعهدات ساره سنه ترجیحی لازم کله جکی
بیان ایلیدرک داعی قومیه یی دن مذکورک
مقدارینی تعیین ایچون روسیه قونسلسوسی ایلر
مذاکره مأمور ایتش ایلیدسه اولوقدنبری بو یله
هیچ برتیجه استحصال اولنه مامشیدی بوکره
روسیه قونسلولاتوسی تجدید مسئله ایدلرک روم ایلی
شرقی والیسنه بر تفر یرکوندلرمش و اوده یونی
بو یله برقرار اتحاد اولمنی ایچون داعی قومیه یه
حواله ایتشدر

روم ایلی شرقی مجلس عمومیسنک قراری اوزرینه
باب عالیک اشو مسئله نیک دولت علیه ایلر روسیه
دولتی مابنده دیپلوماسی طریقه نسویه اولمنی
لازم کله جکی تبلیغ و اشعار ایلش اولدیغی در خاطر
ایلرل

یونان حوادثدر

غلوس ایلر لیکشهر یینده تمید و انشیا اولنه جق
شمدو فر عملیاته کچن بازار ایتسی کونی باشلانلیدیغی
اورادن یازلشدر

بوندن اول عملیات مسکوره نیک حکومت ایلر
صاحب امتیاز قومیا یینده عقد اولتان مقاوله نامه
مجلس مبعوثان طرفندن قبول و تصدیق اولنرندن
اول عملیات مذکورده بدأ اولندیغی روایت اولمنش
ایلدیده اشبو روایت اساسسز چقمشدر
امتیاز صورت قطعیه ده اعطاس قلمش و اشبو

خطبک انشاسی ایچون هیچ راعانه اقدسی
ایستلشامشدر

یونان اول غزته چیلک سلبکنده بولنش حقوق
مادونلریدن موسو (لامبروس او بانی) یونان دولتی
در سعادت سفارتی قانچیلار یاسنه مأمور ایلمشدر
مبعوثان ولایتدن کلکله باشلامشدر

مبعوثان مجلس مبعوثانک حین کشانده مقدار
معینسه واره جغی محققدر رئیس مبعوثان
انتخاب اولنجه قدر مذاکراتی اداره ایچون انک
مسن اعضا سالت تعیین قاعده سنه نظر او صروده
لار یسا مبعوثان مسله سندن مبعوثان یونانیه انک
انک مسن یونان ایکسندن برینک تعیین اولنجه جغی
مختلدر

مخالفین گروهی رئیس یونان موسو تر قوی پیک
دوستلری شهر حالک طقوزنجی کونی افشاملین ایکی
کوندری شدله زول ایدن یاغوره باقیدرق بیریه
کندیسنی استقباله کشلدر مشار الیه کرک
اسکاده و کرک ایکی شمدوفر موقعده الفیشلاش
و مبعوثان خاه سنه قدر رفاقت ایدرک بر چوق
خلق طرفندن دخی بو صروده الفیشلاشدر

تایس غز نهسی مخبری (شارل او بلی) انک
یونان اوج سنه اقدام (بلیتوف) ده تسالیا
عصاتی علیهنده عساکر عثمانیه طرفندن ایدار
اولان محاربانک برنده مقتول او وقت اجرا قلنان
تحقیقاتدن هیچ بر نتیجه حاصل اولامش اولدیغی
تخطر اولنور انکله دولتی اتنه سفارتک طلبی
اوزر بنده یونان دولتی طرفندن بولده تحقیقاته ایدار
اولنجه جغی وانکله ضابطا سندن موسو
(ونس) دخی شاهدلرک استنطاقده حاضر اولغه
قبول قلنجه جغی امش

تشرین اول رومینک اون دردی تاریخیله صادر
اولوب بوکره رسمی غزته ده تشر قلنان برارده
موجبه لار یسا ده بر دیوان استیناف تشکیل
اولش و تر حاله و غلوس و قدر دیکجه وارده بدایت
محاکمی اوکا تابع قلنشد

نودفعه ی مجلس مبعوثان اوتوز بش نفری الویه
جدیده دن منتخب اولق اوزره ایکیزو قرق بش
نفر اعضادن مرکبدر اشبو اوتوز بش نفر
ایچنده ساده قائمقام (قرایسقای) ذاتا هیئت
مبعوثان بولوب قصوری ایلک دفعه اولارق
انتخاب اولنشد

چیقان ایکیزو طقوز نفر مبعوثان یالکر طقسان
طقوز نفری تکرار انتخاب اولنوب قصوری
یانامز دلکه کیر مامش و یاخود شهر کانون تالینک
برنجی کونی انتخاباته نائب و خاسر قلنشد

النش طقوزی ایالات عتیقه دن اولق اوزره یوز
اوج نفر مبعوث مبعوثلکه ایلک دفعه اولارق دخول
ایده یور

(قوفده) راسیون اورینتال) نامبله برجعت سیاسی
تشکیل ایلدیکنی غزته زدن بری خبر وری یور
اشو جمعیت کندی افکار ویا تی کرک یونانسانده
و کرک بالقان شبه جزیره سی مالکنده تشر مقصدیه
برغز نه چقاره جشمش

لار یسادن النان مکاتیده او قوندیغنه کوره مسلمانلر
مبعوثان انتخابنده خلاف مأمول اوله رق اقدام
ومساعی فوق العاده ارازا تیشلدر انتخاب
دفتریک کشادی ایچون تعیین اولنان ساعتدن اول
بولنر کلیته انتخاب سالونک اطرافنه کلکوب کرک
انتخاب اولنش اولان ایکی مسلمان نامزدلر و کرک
خرستیان نامزدلر ایچون کال سکوتله اعطای رای
ایتمشدر خرسستیان متغیلردن بر جوغیدخی
بویکی نامزد ایچون رای ویرمشلدر

تر حاله مسلمان متغیلردن بر جوغی حکومته انتخاب
دفتریک انتخاب قلی طرفندن کافه متغیلرک رای
وانتخابه یوشمزدن اول قپاش اولدیغندن طولانی

برشکایتنامه کوندر مشار و انتخاب دفتریک انتخاب
پر و غرام جدولنده تعیین اولنان ساعتدن اول
قبادیغندی علاوه در میان ایلشدر بولنرک
شکایتلری مجلس مبعوثانک کشانده اورا یه حواله
اولنجه جشمش

ایونه غزته سنک روایانه کوره متوفی (اریستیدی
دوسیوس) لک بششیک جلد کابدن مرکب بولنان
کتب نادره سی کاملا مجلس مبعوثان کتبخانه سنه
ترک و تبرع اولنشد

انتخابات عمومیه انک اثنای جر یاننده اتنده اجرا
اولنان برنجی ریدن ایالت جدید اهل الینک ایکیز
طقسان اوج بیک نفره بالغ اولدیغی اکلاشش
و بصورتله یونان قرانی یورکینک ایکی ملیبوندن
مجاز تبعه سی موجود بولنشد

(احوال سیاسی)

عربستان بر قطعه جسمه اوله رق یورالک حقوق
خلافت و سلطنتی فخر صرا دولت علیه عثمانیه یه عائد
وراجع اولوب فرانسه وانکله ترک ارا باب سیاسی سنک
یک بهوده یه چالیشمده اولدیغی بیله حاجت
یوقدر

دولتین مشار الیه اعر بیک نه اولدیغی ده
اوکره مامش و اولاد عر بیک اقدام مال و اقوای
نیات و طوبای ایسه سلطنت سنیه عثمانیه یه قول
وتابع اولمقدن عبارت اولوب اورو با یو نقطه یه عدم
وقوف صورتی کوسستورک بر طاق نیات فاسده
وکاسده یه دوشمش اولسنی عثمانلر تعبیه
کوزلر

اورو پالیر کندیلر نیجه بعضی اوراق مضره عریه
نشریه عجبانه قدر اندلرینی فهم ایلر زره قاور
ایسه انجیلر بولیه بر طاق صادق و غیراتی تمجیح
ایله تقدیم تابعیت و محبتی اناج ایتکدن بشقه بر شینه
موفق اوله مزل

چونکه قوه خلافت اودرجه قلوب عرب اوزرینه
جار یدرکه اولاد عر بدن بری کندیسی شاعشمش
خلافتدن بر دقیقه حالی قالدیلرینی کوره لری
ختم حیات عد ایدرلر

ایشته اورو بانک افکار مضره سیاسی لردن نه
مصرده ونده سائر بلاد ممتازده حکمی کور به یور
حتی تونسده یله فرانسه ک نفوذی ساری اوله میه جغی
جزم و یقین اولنجه یلور طب بکک والیکه
حرص و طمعیه نه بنده اولدیغی بیلنر ایسه ده والی
ناصادق سوء تدبیری میدانده اولدقجه بومیرک مخالفتی
ایتالیا و سائر باب طبعک ترید غیرتی و خصوصاً
تونس عر بانک شولوا نیجه منازعه اولق حسبندن
فرط اقدامی استلزام ایده یلور

ایتالیاده فرانسرز علیهنده اولان حرکت کندیکه
تراید بولورکه بوقضیه دول ثلاثه شالیله دخی
غرب تونس و مصر حقه نه دی افکارینه مخالفت
بر طریق کشاد ایلنجه جکنه سبب اوله یلور

سلطنت سنیه ننگ غرب بولتیقه سنک افریقاده
طوبدیغی طریق اصلاً تحسین ایده میوب بلکه
انکله ترک زکبار و مسقط امارت لرنی و او طرف
مسلمانلرینی تصاحب و حایت دایه سیله باشلامش
اولدیغی ایشک دخی کندیسنک خلافت سنیه
مقدسه یه اولان دوستلق و مصافاتی دروغ اغتبیله
بورازده غرب نفوذیک تقلانده شو قوضیه ننگ
ایر نیجه سبب اوله جغی میدانده

خطه مصریه ننگ تونس حقه نه غرب دولت لرنی
کوسترمش اولدقلری مسالک سیاسی نظریینی تحویه
سبب اولوب مصرک مدار حیاتی انجق دولت علیه
ایله شدت ارتباطه وابسته و منوط اولدیغی بتون
مصر لیره افهام ایش اولسندن ناشی بوندن بولیه
مصر حقه نه غرب سوزلری کال نلر یکن حکمنده
قالبه جغی و غزیه سیو یلر ایسه کندیلرک فساد

عقیده سنه جل ایه هیچ بروقت سوزلری متر
اولمقدن غر بیک مصره توجه نظریینی اورانک
تقو به بیان روابط و ضوابطی استلزام ایه مصر
اجزاستدن بولنان دولت علیه ننگ بر جزو متممی
اولدیغی بالقصد او یولده خدمته سبب مستقل
بولنجه جغی در میانه حاجت یوقدر

ذات حضرت خلافتناهیکن افکار مسلمة صلح پوری
وامل مشروعه اصلاحات کسری باری کالشمش فی
وسط انهار جلی واشکار بولدیغی حاله بولیه غرب
سیاسی مأمور لرنی بر طاق رطب و یاس سوزله
حواله سمع و اعتبار ایه افکار عامه یی تحذیشه میل
ایلمزیدن نیجه خیت و خسران اوله جغی بدیدر
چونکه شمر قده هر شینک عدل و حق و عهد
و وعد اوزر یسنه جریان ایتنی شرط اهم و ازم
عد اولنیدیغی حاله طبیعی شرق کندی
سعادت ایتدنی استحصا ایش اوله جغندن بولیه
بر قضیه ده غرب یلان و یاکش بر طاق مال نامشروع
و مغایر عهد و وعد اولارق مطالب واملنه عقلا
خنده زن استغراب و استعجاب اوله جغی بدیدر
بر انسان دائماً ترقیات و اصلاحات ارزرسنده
حاله عجباً دیگر بر ملکه اسایشک حکم فرما
اولسنی چکمدرک انک افسانه سعی ایتسنی
و حالوکه کندی ملککنده بر طاقم (ایرلاند)
امال اولدیغی و بولک تشهر سلاحد قدر نیی
بولدیغی میدانه ایکن اسایشک قلعه یور عسکی
نه نظره کوره یلور اگر انکله مصرده اسایش
ارایور ایسه اوراده اسایش شمدی حکمنی اجرا
ایلور یوق ارامورسه ایتدا کندی اسایشی
اخلال ایدلری دوشونشونده اوندن صکره ایلک
ایشنه قاریشسون موسو غلادستون سزایدرکه
بر ملکه اسایش و مصافات حکمنی تماماً
اجرا ایلدیک مصدق ایکن افکار و اهد سنه
تابع قانو بده کونشی بالقظه صوامق قبیلندن اوله رق
بولیه بر طاقم شیاره متبشث اولور بو اختیار
دیپلومات کندی جانمی برکنج (غانما) یه تسلیم
ایله اورو پا دائرة سیاسی سنه کندیسی الکوخیم
و سقیم بر موقع الدیرمغه سبب اولمزی؟

بوکون شرقده تمامی حصول اسایش واستقرار
فرانسه ننگ کنه کی عیاشمش اولدیغی تونسندن کیرو
النسیله حصولی طبیعی اولدیغی حاله اونک عالم
انسانیت و خصوصاً اسلامیه حقه و خلیفه روی
زمینک خلاف مرضیسی اوله رق تسلط و اذراستی
دفعه همت ایتان انکله دولتی عجباً کندیسی نه موقعده
کوره یلور اگر انکله فرانسه ایه هند بولنده
رقیب ایسه بولمق و تصمص نه در؟ یوقسه
قوجه انکله یولک ناپولونه قارشوقو بدیغی حاله
غامبانی اوندن بیوکی طن ایدیلور؟

هریه ایسه بزاورو بانک هرشیی اوزرینه تفکرات
سیاسیه سنی نظر تعبیه کور یور زرا انکله
شرقه ساده بمل دوست اولسون دبه شمال و جنوبی
دولت لره ارتباطی ایتدیکنی حاله کندیسی شرق
بر طرفی غصب و استیلا ایه مشغولیتی هیزدن عد
ایدن فرانسه ننگ دوستی اوله رق مصره انک طرفندن
تبلیغات ناجاده بولمنی نه نظره کورلک اقتضایدر
انکله تره شرق اورا قندن کندی حقه نه اولکی کی
مطالعات کور مدیکنه اوندن زیاده زمنا سفر
انجق شرق چوق اولوب کندیسی یلور اولدیغندن
انکله تره کندی اولکی انکله اولدیغی فعلا ثابت
اولنجه بوحالک دوامی طبیعیدر اگر انکله تره
اون سنه اولی شرق فریادی دیکش اولسه ایدی
شمدی کندی سسیدخی شرق ایشیده یلور ایدی
شرق مادامکه انکله و فرانسه تعهدی تحتهدی
پارس معاهده سنی یوزوب برلیده دیگر بر معاهده
عقد ایتکه سبب ویرمش اولان بر انکله کور یور
بولنده او انکله تره دخی برلینی اولنظرله کورمش عد

ایلدیک بر عثمانی کوره یله جکی طبیعی عدا یتلدر
ایشته اورو بانک سیاسی علانده غرائب ساده بوندن
عبارت اولوب اصلاحات نامنه یازدیغی بند بونی
اتمام ایلر

هر حاله انکله تره ننگ حال حاضرده طومش اولدیغی
مسککنی تقدیر ایده میز و ایتکده دخی بر مجبوریت
کو ره میرا کر انکله صادق پردوست اوامی ایتد
ایسه و کندی هند مسلمانلرنی خلیفه مشر و عدسی
اولان سلطنت سندنک دوستلغک دوامی اوزر
ایسه اوکونه حرکت مبادرت ایتلدر یوقسه
انکله تره ننگ بولنده فرانسه یه تابعیت کوسترمی
وعر بیک صدای استدادی هنر لری دخی اسلامیت
نقطه سندن اصلاً ممنون ایده من

اگر المانیا قولیکاره غلبه ایه فرانسه و اوستریا یه حق
تغلی قدر پایاق مقامه سوز نیی چکمدیکنی
انکله تره یلور ایسه او حاله کندیسنک یقینه دی
ایرلاند اوزر بنده حقوق حاکمینی دخی پاییه
رعایه بولنجه جغی اکلا یلور که بوندن مراد مقصد
دخی انکله تره از یجق بر ایرلاند اهلایسنی بمنون ایتک
ایچون و ایتقانه قدر تمایله محتاج اولدیغی اکلا دیغی
حاله جسم مملکت اسلامیه یه یعنی هنده تصرف
ایچون نه بولده خادم اولسی لازم کله جکی دخی
اکلا یلدر هندیلرک هر بری خلافت مقامه
عاشقندر انکله تره تابعیت دخی انی خلیفه اسلام افندمن

حضر تار بیک دوستی بیلرندنر حالوکه انکله تره
هبت و کلاسی بونقطه یه باقیدرق فرانسه ایه
اتفاق یعنی انکله خیانتده ایلرور ایسه البته
کندیلری ایچون چیمز بر یول طومش اولورل
بزوستمزدن دوستلق ایتدیز یوقسه دوستلق
صورتنده بولیه دشمنلر ایه متفق اولارق خیانت
و عدم استقامت بکلمیز

موسو وستالک انکله تره ایه هر نه صورتله اولور ایسه
اولسون مشکلات ایقاعندن اجتناب ایتسی ایچون
تعلیمات النش اولسی مضموندر اهل قیام قیروان
حوالیسنه هجوم ایدوب هب و غارتده بولنشد
سوده استقامات یالیشدر

جنرال (لوزرو) طرفندن حیوانات سور یلرینک
غضب و غضبیه تعصبات حر بیله بیک تحصیل
واسیقی ساحل عر لری ییشنه هیجان شیده
باعث وادی اولشدر

تونسک استقبالیله تشکیلاتی حقه نه حکومت اعطای
معلومات ایچون قوماندان سدیون پارسه چایرلشدر

پرتسبورگ مسلمان حکومت شرعیه سی اداره مأموری
موسو (عطاءه ییازیدوف) شهر مذکورده
مسلمانلرک متوفی ایکنجی امپراطور علیکسللری
نامنه نسبه وانی تخطراً انشا ایتک ییشنه بولندقلری
بر بولک جامع ایچون راعانه دفتری کشاد ایش
و بوجامعک نامی (اسکندر بیاریا) اوله جغی کی
مشغولسندن اوله رق فقرای اطفال ایچون
براصلاً بخانه ایه مسلمان اختیار لری ایچون
برغز باخانه دخی پایله جق ایش

متوفی حاجی میرزا محمد حسین خانک روزنامه ایرانه
کور یلان ترجمه حالدر

مشار الیه میرزا نبی خانک مخدومیدر
بیک ایکیزو التمشیدی تاریخنده (بومبای) بالیوز
مأمور لغنه تعیین اولنوب اوج سنه صکره یعنی
یتش تاریخنه تقلیس جنرال قونسولوغنه نقل
مأموریت ایتشدر

بیک ایکیزو یتش بش سنه سنه در سعادت ایلچیلکنده
مأمور اولشدر

بیک ایکیزو سکسان تار یخنده عشیرالدوله عنوانده
مأمور اولشدر

نائل اولش و سکسان بش تار یخنده طهران احضار
اولنوب بولک ایلچیلک پایه سنی احراز ایه در سعادت
عودت ایتشدر

بیک ایکیزو سکسان یدی تاریخنده ایران شاهلی
حضر تاریک بغداده کلدکلرنه متوفای مشار الیه
موکب شاهلی به باله یه وزارت عدلیه و اوقاف
عهده سنه تقویض اولنشد

سکسان سکر سنه سنی رجبده سپهسالار اعظم
اولش و شعبانده صدر تعظمی مسندینی احراز
ایتشدر

بیک ایکیزو طفسان سنه سنی رجبده شاه حضرت لری
اورو پادن عودتندن صکره مأمور یقندن استعفا
ایتشدر شوالده وزارت خارجه یه تعیین اولنش
و طقسان برسنه سی اواسطنده کافه عساکرک
قوماندانلغیه سپهسالار اعظم لقبه نائل اولشدر

طقسان سنه سی شواله قدر بومسندده قلوب
اورادن (قیرون) حکومتنه کیرنرلشدر
اکراد ارایه قیامنده (ازربایجان) مأمور اولوب
بوخاله ننگ دفعندن صکره روسیه امپراطورینک
تبریک جلوسنه مأمور اولشدر

طقسان سکر شعبانده (خراسان) والیکنه تعیین
اولنش و سنه مذکوره ذی الحجه سنک یکر مخی
کونی بر قاق کون خسته یانقدن صکره (مشهد) ده
وفات ایتشدر

اوستریا غزته لرنی کانون تالینک سکر جی کونی
نسخلرنده او قوندیغنه کوره اوستریا دولتی بوندن
بر قاق کون اول (قر یوسی) عصانتک مقاومتی
بر حرکت عسکره ایه کسر ایدیلک و هر سکر
اشقیاسی عدم اقتداره دوشورمک ایچون بوسنه
و هر سکر و الما چای جنوبی عساکرینی ترید و تقویه یه
قرار ویرمش و بوبانده مقتضی عد اولنان تدابیر
عسکر بیک اجراسنه یله باشلامشدر بینه علیه
(اولوچ) خدمت محافظه سنه بولنان اوچنجی
پیاده لالینک دالما چایه متهی عزیمت بولنمغه امر
النش ایدوی اورادن خبر وری یلور

(پرس) غزته سنک اخذ و نشر ایلدیک بر قطعه
تلغرافنامه یه کوره (سوتورینا) ده اوستریا عسکره یله
اللی کشیدن مرکب بر هر سکر چته ییشنه
بر مصادمه و قوعوبولش و براز وقت طرفین
یکدیگر بینه آتش ایلدکن و اشقیامیدن معرکه
درت مفتول بر اقدقند صکره قر یوسی به چکاش
و عسکرکدن ایسه هیچ برکسنه ننگ بوری یله قنارامشدر
(قوریه تلغرافیک) نام تلغراف اجتهوسی طرفندن
پارس غزته لرنه تلغرافنامه آتی تبلیغ اولنشد

بشته ۷ کانون تانی

دالما چای قاریشقلق لری کسدیکه و خامت کسب
ایلکدره سلاح اتنده بولنان ایلاردن ریدیکری
دخی قطار و اغزلرینه کوندراش و بوله ترسانه سندن
دخی بر قاق دایه و ایلور چیمارلشدر

قره طایر پرنسی عصانه اوستریا دولته عرض
و مطاوعت ایتلرینی بند و نصیحت ایتش ایسه ده
و نلر بولک سوزنی اصفا ایتامشدر

اوستریا دولتی قره طایر بکنک عصانتک بولدیغی
(قر یوسی) طرفنه عسکرکی قوردون چکدیکندن
طولانی اختیار ایده جکی مصارفی تعصنه قران
و پر مشدر

فرانسه متقاعدین سفرا سندن اولوب اولکی کون
مملکتنه معاودت ایچون بورادن مارسیل پسته سنه
راکب اولش اولان موسو (اوپهرا) یاکش
اوله رق خبر وری لیدی و جهله فرانسه فلبه قونسولوی
اولوب فرانسه طرفندن مختلط قومیسوریه
اعضا اولق اوزره بارون (رمغ) خلف اولشدر
موسو (اوپهرا) ایالات دفعه قر محار بسی اشناسنه
اولنده

شرق کاش و قیاق سواری قائم مقامی رتبه سیه
وامرال (هاملن) که یاور لکی صفایه بخار به به
داخل اولشدر موی الیه (سیواستول)
استقامت طو به طو لدیغه اساده قصیر یلی
احمد پاشا نك قوماند اسنده بولان محمودیه اوچ
انبار لیسنده بولش و مذکور قالیون ایل فرانسه
امیرالی سفینه سی میانه تعطی اشارت ترجانلغی
ایفا ایلشدر

قوله ایالت قیرقرلری ایالت مذکور دنی ضبطواستلا
اتش اولان چیلور طرفندن دوچار سوعمعالمه
اوش اولغله چین کولیلرینک اکثریستی قتل عام
ایدرک اخذ نال وانقام ایلشدر
قیرقرلر اوچوز الی کشیک برچین مفرزه سی
ناحبی ترکه فراره مجبور ایلشدر

حکومات مجتعه امری قیالک موسیو (بیان) که
برخیز یرانیله (قیلاتون بولور) معاهده سنک تدقیق
و تعدیلانی طلب اتش و (بانامه) جدولیه
امر یقالک وسطنده کاش حکومتلرک بطرفلغی
تأمین ونظارت حقنک منحصرأ کدیسنه عائد اولدیغی
ادعا ایلش ایلوی تخطرات اولور
انکله دولتک حکومت مجتعه امری قیالک (بانامه)
جدولی وزیر یته سده کندی طرفندن تفتیش
ونظارت اولغیستی حقن قبولدن امتناع ایلمکده
اولدیغی (دیلی جوز) خبرو ره ور
انکله دولتی حکومت مجتعه امری قیالک اشبو
طلبی حقوق عومیه وخصوصیه (فلاتون بولور)
معاهده سنه معایر عد ایلمکده ایش

(اصلاحات)

اورو باغرتنه شرق حقتنه دائما اصلاحات
اولغی نر وندن بحث ایلدیلور که بونک معنانه عقل
اردر ملک ممکن اولمه ایدی چونکه تابدایت
تنظیماتنبری اورو پا بولده بزه توصیه بولنوب
شرق اصلاحی توصیه سی کورلشدر انجق
بواصلاح نه ایله ظهور یافته اوله جغی درمیان
اولمیشدر
معلومدرک اورو پا شرق ایله ابتدای مناسباتنه
شرقه برمدنی ملکی اداره ایدیه لکه جک صنایع
وتجارتی کورمشیدی چونکه او زمان البسه من
وخانه اشیامن وسار مازمه من ایله حواجمی
ملکمن تدارک ایدیه ور ایدی غاز برینه روغن
زیت وچیره یاقور ایدک وفرنک موی بدله
بال ویاغ موی وار ایدی شکر برینه بال وکهن
وسیریا یانی برینه طونه چرویشی والاصل هر
اجنی متاعنه بدل برمحاک مالی استمال ایلور ایدک
و بونکله برابر باره من دور دایم اولور لیرا شمیدی
بوزلک التون ایکن حواجم ضروریه شمیدیکنک
یوزده قرقه معادل بریافته ایدی بلکه ده بعضی
دها اشافی ایدی

اورو پا اوزمان اصلاحات نامی ایله اهالی به تدریجه
متاعنی وارقه سندن تبعه سی صوقش وشرلر عزمه
صناع داخلیدنی صنایع اجنبیه محو ایدرک معدله
اورو پا معمولاته ووجود اورانک منسو جائه
الشمس وسیریا یانی وطیعان اونی وایتالیا
مقارونیدی و امر بقان غازی وانکلیز شکری
والاصل هر بریرک برشی اناطولی یانی روم ایلی
اونی وخیر مقارونیه وطولیاغی بال وکهن برینه
قائم اولورق بقال حاجی بابار سددکان ودمتگاه
اتش وقرمانلی بقالکر دکانرینه ایسه قصیره
باصدیرمه سندن بشقه سی دخولدن جدا اولش
وهله عثمانی معمولات ومنسوجاتی ایله تعلیش ایدلر
بستون خدمتدن محروم قالمشدر
اولمده خاهل نر دنی قادیانرین دخی بعینه شمیدی

اجنبی ماداملری کبی چالیشدقاری اونودلایلدر
چونکه بعضی قادیانرین اویه دیکش ویاغلقی دیکشی
وطوقو یخچاق و بوی ال ایشاریله مشغوله قلوب
بونارخیلی اقیقه قرائتق حتی بعضی طول قادیانرک
جولمه لای وسار ایله خانه پایش اولدیغی بیلور ایدک
شمیدی ایسه مودیستره جی قادیانر بستون بزم
قادیانری تپور ایشدر زرا طون وکوملک
و قانیله وسار یی دیکد کدن صکره خانمارک
انار یانری وهو توزینی وسار اشیانی دخی
اعمال ایلاریله اولده قزایلان پار دخی بزه
براقامش وقریب المعده حلالی وسار کوملک
بزلر بستون محو اوله جغی دخی روش حالتدن
استدلال اولقده بولشدر
عجبا حال حاضر بوندن عبارت ایکن بردفعه خاطره
کاورمیکه اورو پا بزم سعادت جلب ایدیه بلمشدر
یوقسه اصلاحاتک معنای نه اولدیغی بزی
اکلامور زرا اورو پا ده اصلاحات مشاهات
معنانه میدر یعنی بکر تمکیدر یوقسه اصلاحات
بزم یلدی بکر اصلاحات ایسه اولده اوکارمق یعنی
براکیش شئی دوزلدوب حال سابقه کتورمک
معنای واردکره بحالده بزم اکیلمک کتورمق یوغیکن
اکر یلمس اولد یغیزی اکلامق لجن جالب
تعجیدر

بزه نه لازم ایدی بز نه بی لازم کورهرک اصلاحات
نامیه الهی اوجه کتی غائب ایدلک انی اکلامق لجن
ایجاب ایلر
برده ابتدا اصلاحاتی اوله فکر یته دوشن ادمار
کیلر ایسه پک فنا برچفر اچشاردر چونکه
بوادمره لازم ایدیکه موجودی بقا ایله اصلاح
چاره سی دوشوملی ایلر یوقسه موجود اور تادن
قادر یلور سده هرکس راحت و هوائی تعیشه
الیشدرق الهی سرمایه دخی محو اولور کیدر
مثلا اوزمان قادیانرک البسه سی دیکشه چکش
یعنی عصره تطابق ایتورمش بکی اورنک اوزرینه
یته دیکش اوسته لریته ویرملی ایلر یوق
باشنده کی یشلریشقه طرز اوله چقمش نقشی
قادیانر اونی ایشللی ایلر والاصل قادیانری
بولرنده ایشلک ارککلرک انکرنجی تجارتی
ایکن ارککلر بالعمکس ترک تر یارینی بکیموب
جوانی یوق فلانی دیهرک انره مراجعتله
کوملک وطونرینه وارنجه بک اوغلندن المغه
باشلامشدر

ایشته اصلاحات نامی ایله باشلامش او بون ادرجه
ملتی قرین فقر و ضرورت ایشدرک اولاری
یکدیگرینک خدمت نسجیه وخیاطیه وبعینه
وسار سنده بولغله ماهیه برقاچر یوز غروش
وبلکه برقاچر بیک غروش تجارت ایدندن بدأ
ایل ملزملر متعده لرتجارت کیمیلور وسار نه وارنجه
یوز یککرجه قرانارلر خاطره کورلنده بونارک
زراعک غیری یعنی شهرل اهالی اولدیغی تخیل
ایل قزاندقاری مبلغ بردفعه نظره التسه ارتق
تجارتی زیانی نه ایدیکر اصلاحی اولدیغی
اکلاشلور

ایدی بونکون قوچه برملتی عجبا سینورلک سوزمی
اصلاح ایدیه جک اوکا حکم کوجهدر مثلا
انکله ترک اصلاح اولسون دیورلک اعلا
ترکرده اصلاح اولماسی نه حال واقع ایدی
اوراسنی دوشونه لم تنظیمات ترک صنایع خدمت
ایتمشدر شو قدرکه تنظیمات بکیرنک ازغونلغی
ایل بولش اولان قانون عتیق تأیید ایشدر
یوقسه تنظیمات حیات اوزرینه برآمین محلی
اولوب ثروت اوزرینه اورو پالک مضرق اولشدر
یعنی اورو پا اصلاحات نامی التنده حیات ثروتی
کیرلوب بریسته دولت علیه موفقیتی کوسورک
ایکجیسنده کندی مضرتی سترایشدر مکر

اورو بالار غنائیلرک طبع حلیمه و سلیمانه سنه
واقف اولورق کندیارنجه رنقنه تأمین ایسز
ایمکده صنایع داخلیدنی محو ایشدر
بونکون صنایع محلیه سونوب کش واهالین ظلام
فقر و فاقه ایچنده قالمش اولمسنه بر باعث کوسرله من
چونکه بحال قرا کولقده چاپوله بکره بوب نه الان
بلی ویده بخوران بلی اولشدر شو قدرکه
کوز من اچیلدیغنده خاهل نر غیری اجنبی متاعی ایله
طولش کور دیکمزدن بز یله ایمشک اولاری
اوزمزه یته بونار ایش دیهرک هیچ ماضیه
باقامش و بعضی اختیارات من بیاناتی دخی ساده
دیکلوب وقوعه اصلا احتمال کورموب «جهان
دیده بسیار کویدروغ» مضمونی ایله عامل
اولمشک

بونکون اورو پا بزم اصلاحاتری ایستریه حکم
ایتمز چونکه بزم اصلاحاتری انی درمیان
ایدهلم مادامکه عصر تبدل ایدی عصره کوره
یته کندیمزه لازم اولان شئی کندیمز وجوده
کتورمکدر مثلا موجود اشیانی کورورده
شاشورموب انک تقلیدینی یاقمدر چونکه
باشایی اجنبیه دخی دقلیحه باقلسه هب تقلیددر
معلومدرکه دنیاده هرشی تقلید ایدلرک ترقی
ایدلشدر

اهل هزاسکی بوارده صاحبیه صاتار ایشته
بویله بویان مالارک خامی یته بزم ملکمن مالیدر او
ادمربزم یلدیغی قاشارک هیچ برینی اورو پالی حالا
وجوده کتور میور چونکه بونلرک بر فراجده سی
سندرجه طبابو برادم اوزمان خانه سنده برجه
وفر اجه بی اون بش سنده اسکیر ایسه عجابه چاک
اسکیدیه حدتلتور ایدی کذا قادیان وارککل
کشیک کورک وشلوار واتار یاری دخی بویله
ایدی یوقسه دوکون درنکه بکی البسه یاغنه
حاجت یوغیدی اعلا شالرقاشار انسانک کوزینی
قاشدیرهور ایدی خصوصاً کدوس عشاق
واناطولی خالی وکچلری والاصل سار خانه
امتعه سی اویله ایدی دوشونلیکه اوانلده هر خانه ده
لنکرزوقوچه قوچه سناروسارنور ایدی بونلر
اطعمه تقیه ایله طولر ایدی شمدی ایسه هر خانه ده
او فاق اوافق برقاچ قاب ایچنده طعام چیقوب بوده
مسافر سزغک ایستیلور بونلر نه ایلور کلور
بیلورمی ایشته اصلاحات نامی التنده کیرلنمش
دوده ورتک و طغیزی کیرمسندن چونکه انکله
وفرانسوسار متاعنی صوقه صوقه ارتق بزرده
الهجق قالمش وخاهل نر دخی ایستیه واسکیدوب
یکسینی اوزله اوزله قادیانر دخی نهایت ارککلرک
اقتدار سزدرجه به کدی بکی اکلامشدر

شمیدی اورو پالک اصلاحات دیمسی بز کوز غیزی
اچوب اولوبی کبی حواجم ضروریه بزمی تدارکله
اور وپایه کندیمز احتیاجدن مستغنی اولسون
دیه دکلر بلکه الزمه برچوق اکیلامش ترا
وارار ککلی دیشلی ترازه دوکولسورده چالیشور
بزه بوغدای و سار خام اشیای ورسوندریه در
زرا قدر اولسه بو خام اشیای معمولک تام معادل
اولمه جقدر چونکه عموم کولیلر چالیشمش
اولسه شهرلیرچالیشلر ایسه بالطبع انلرک اوزرنده
طبیعی تکالیف زاده مطروح قاهره و شهرزده
دخی عمارت خصوصه کلز دقت اولنورمیکه
اوانده بر محل محنت اولجه درحال ایسه انشاسنه
باشلایلور ایدی شمیدی بونکون سندن کیمینجه
حصوله کلوب یکریمی سنه قریب خواجه پاشا
حریق کیرینک عرصه لری مبدانده طوره ور
برده اوانلده کار کیرینا یلیوب اخشاب یا لسی
وهز بش خانه به بر جسمیم دیوار انشا ایدلسی
تسبب اولمشیدی صکره لری ایش کار کیره

دونجه نه یاییلار اخشابدن فرقی کار کیر
اولشدر و نه ده اخشابلر دیوار یاغنه مأذون
قالمشدر لکن بونده دخی فرنکلر کندی
یوغه طاش وسار سنی صوقه بر یول بولش
و کرمید چیلر و بنا اصناتی دخی برز قانیته
دوشمشدر حریق خونی ایله زلزله خونی مساوی
اولوب جناب حق حکمتنه قاریشدر ساده
ساقز زلزله سی میدانده بر ملتک وسعتک
خارجنده امرک نهایتی کندیشک محتاج اولدیغی
اصلاحاتی تأخیره سیدر

اورو پا انطولی اصلاحاتی ایستور بونده بر اساس
دوشور ایسه بیه اورو پالک تجارتی ارادیغی
چاک بولور چونکه اورو پا متاعنی روم ایلی به
و استابوله ایستیک کبی صوقدیسده اناطولنک
ایچرولیه ابرانه او قدر صوقه مامشدر کرچه
بعضی اشیای اعزام اولنور رسنده اوده انک زوملی
شیلدر یعنی جوجق او یونجیانی و فیرلداق
وسور غوج وچچک کبی شیلر اولوب بلکه
شکر وغاز کبی سنلدر ایشته بونلرک یول یا یلوب
برده انطولی ایچر یسه انکلیز و فرانسر وسار
متاعی صوقلور سه ارتق اورانک کولیلر دخی
مطلق استابول خاهل نر اشته قالدیشوب تر لارک
الدرن جیقیان قسیدخی چبقار قنی اولاری اکیلیان
تر لار شمیدی اکیچی ولور ایسه ده اکیلان اکین سفاهته
قارشو طوره من اگر طور مق لازمکسه در سعادت
اهالیسی الهی سنه اولکی روتنده باقی قالمق اقتضا
ایلدی

ایشته اصلاحات ایستیان اجنبیلرک فکرلری عثمانیلر
اصلاح اولسونلر اولوب محتاجیت عومیه تکثر
ایسونده سوز من دن جیمسونلر ایچوندر یوقسه
مصر یولتیه سنده اورنکی میدانده ومسلله سابقه ده
خدمتی اچیسده فلان انکلیز سیاسیاتنک اناطولی
اصلاحاتی ارزوسنه ارتق ایتاق ایستریه ایسه
قرق الهی سنه اولکی آدمار کبی ایتاق ایستوبوب
بلکه انکله بزی برضائال قیون عدندن فراغتله
کندیمز براز درلوب طوبلاوب صحت وسلامته
ایصال ایتکه چالیشغه وقیزی مساعد بولمیک
ایچون صنایع دا خلیه منک بستون سوندرلده دن
ایواندرلسی ارز و ایتلر

ایشته اصلاحات بویله شیلر اولوب یوقسه اورو پا
اصلاحات ایستورمش دیه همان بریتور یول یاغنه
اصلاحات اولمیه جغی ایضاح ایدیه لک ظنده من
چونکه تام ایچی عصرده شو حاله کله یلدک نده
تام ایچی عصرده دولت عثمانیه قوی کوسرته یلشیدک
ایشته الهی عصر منک ایکیسی دور استیلا ایکیسی
دور کال و بودیکر ایکی بی دور ضیاع عد ایلر ایسه
در دنجی ایکی ابتداسندن دخی دور اصلاحات
واکتناب دیه حساب ایدیه یلیجی جدأ ارزو بارزکه
بوده عظیم خدمته محتاجدر زرا ارتق اورو پالک
دشمنلغی ودوستلغی نه اولدیغی بالبحر به اکلامش
اولدیغی بونلر بونلر بونلر بونلر بونلر بونلر
رجعته مجبور ایدیه جک اسبابی بولمیلور

وقتیه خار جیدن اهل صنعت جلب ایله صنایع
وتجارت اوله لکه ترقی ودولت اوصورتله کسب
ثروت ایتشیدی شمیدی ایسه اهل صنعت موجود
اولورق اکالیدخی بک سملدر
اگر اصلاحات ار ایلور ایسه بولنده چالیشق لازم
اولوب یوقسه بونلر بولرک کلدی بزرده نه اولدیغی
بیلور ایسه کیده جکی بزرده دخی صنعت کیده جکیده
نه اوله جغی اکلامق لجن لازمدر

غلطه و رسنه

(دونکی پاسه)

(لیرای عثمانی یوز غروش اعتبار یله)

پاره غروش

۱۶ ۱۴ سهام عومیه (اوکله وقتی)

استقراضات
سایتم فرانک
۸۵ ۰۰ ۱۸۶۳ سنه سی استقراض تحویلاتی
۷۹ ۱۸۶۵ کذا
۶۹ ۱۸۶۹ کذا
۶۵ ۱۸۷۰ کذا
۵۰ ۵۰ روم ایلی شمندوفری
(انکلیز لیراسی)
۲۵ ۱۸۷۲ سنه سی خزینه تحویلاتی

بانهل تحویلاتی
غروش لیرا
۳۰ ۵ شرکت عومیه عثمانیه
۲۵ ۶ اعتبار عومی عثمانی
۰۰ ۱۱ در سعادت با نقه سی
۳۰ ۴ قامبو ومسکوکات بانقه سی
۸۰ ۳ تراوای حصه لری
مسکوکات فیثاتی

پاره غروش
۳۰ ۱۱۰ انکلیز لیراسی
۲۶ ۸۷ فرانسر لیراسی
۵ ۹۰ روسیه پول
۲۵ ۵۱ قرامچه
۳۸ ۱۰۷ مجیده فرقی
۰۰ ۲۰۳ متالیک
۲۰۸ بشلک
۱۲۶ التلیق
۶۱۰ باقر
۹۲۰ قائم

محمدنوری

اعلان

سایه معارفیرایه حضرت پادشاهیده اصلاحات
ورتیات علیه جدأ ایدیلان تشبثات وخدمات
جمله سندن اولق اوزره مکاتب صیاییده اصول
جدیده نافع اوزره قرائت و تدریسی مفر اولان
در ساری هفته ده ایچی کون یعنی صالی و پنجشنبه
کونلری ساعت دیدن بدله اونه قدر مکاتب ابتدایه
مدیری فضیلتلو جودت افندی طرفندن عوم
مکاتب صیاییه معارفیه خار جدن ایستک ایدلره
تعلیم و تقیه می ضمنده مجلس معارفیه ویریلان
قرار من جنبه دائره معارفیه بکره محل مخصوص
تعیین وتخصیص قلمش اولغله قرار واقف مکاتب
مذکوره معارفیه بر وجه بحر سار ایستک ایدلر
طرفندن بیلوب دارسنه مراجعت اولمق اوزره
اعلانته ایدار اولندی

مکاتب ابتدایه وصیاییه معلما کارینه طالب و امهاله
راغب اولنلری قرائت قرآن عظیم الشان دن دخی
امتحانلری لابد اولمیه بونک ایچون بکره رئیس القرا
فضیلتلو اسماعیل حتی افندی معارف دائره سنده
واقع امتحان قومسیونه مأمور ایشل اولغین اعلان
کیفیت قلمور

مطبعه عامره حسابنه طبع اولان برنجی وایکجی
جلدستورلک قوانین سلطنت سینه نك مطالعه سیه
احکام جلیله سندن استفاده املنده بولانلره بر مباحده
مخصوصه اولمق اوزره مطبعه عامره به مال
اولدیغی فیثاله یعنی بهری اجزا اولورق مجیدیه
یکری غروش حسابیه یکری برغروشه فروخت
اولنه جغی کیده اعلان ایتدیرلش ایدی ذکر
اولان دستورلر عندا حساب مطبعه عامره به یکری

بش غروش مال اولدیغی مطبعه روزنامه سندن
ویریلان مذکرده میان قلمش اولدیغندن بحالده
مذکور جلدلرک مجیدیه یکری غروش حسابیه
یکری بش غروش صائلی طبیعی اولغین اعلان
کیفیت اولنور

مبايعه اولنجه حق بيك طقوز يوز كسور قبه قنسيه
صاوانك ائمانى يياض مجيدى اون طقوز غرو
حسابيله وايكي تقسيط ايله ايكي اوتوز
اولنقى شرطلى و مناقصه بوضله سنده محرر شراط
سائر ايله اجرا اولنان مناقصه سنده بهر قيدي
دري بچق غرو شده طالبي اوزرنده بولنديغه
وماه حال رومينك طقوزنجي جمعده ايرتسي كوني
ساعت طقوزده قراري و يريله جكنه بناه يوم مذ كورده
فيئات مذ كورده دن تفصيله اعطايه طالب اولانرك
و بازار ايرتسي كوني دى يوزده بش تن بلنه راغب
بولانرك اوقاف هماون خزينه سي مجلس اداره سته
كلاري

مكتب سلطاني اتصالنده واقع حمامك مدت
اجباري منقضيه اولديغندن بلز ايده تقرر ايده جك
فيايله شراط لازمه سي ييايله طالبينه احواله سي
خصوصي جريده عسكريه ايله و سائر غزنه ايله
اعلان اولنميشيدي مذكو رحام ايكي سنه لك
اوله رق مجديه اون طقوز غروش جسابيله شهرى
ايكيك اوچيوز غروش طالبي عهده سنده تقرر
ايش و قرار قطعي سي دى و يريك اوزره بولنش
اواسيله بوندن زيديه طالس اولانرك ماه حال
رومينك طقوزنجي جمعده ايرتسي كوني حريه
نظارت جليله سي محاسبات دارسنة مراجعت
ايللري

دكبالق
موليك ائارندن اون برنجي قومديا برنجي سي فعال
عشق ايكيچيسي زور نكاح اوچنجيسي طون جيونك
النجيسي زوراي طيب طقوزنجي يورغاي دانديني
مقدمائس اولنديغي كچي اوزريده طبع اولنيور
بولرك بهر نسخده سي ايكي بچق تلاق ترجمه سي ۵
حروف هيجاه اوزره مرتبدي يك عدد ضرب امثال
۱۰ مختصر لك برنجي سي ۳ ايكيچيسي ايكي بچق
غروشه كنجايبرده بولنور

موفقيت نامه
LA VELOUTJNE
« لاوله وتين »
تعبير اولنان توز
بزموب ايله اعمال اولنديغندن جلده حسن تاثير
ايدر بوتوز بايشوب رجليه كورلديكندن بوكا
تازه لك وطبيعي لطافت وير
پارسده « په » سوفاغنده ۹ نومروده
عطر يات فروخت ايدن « ش . قاي » ايله
سائر پروكار و عطر يات فروخت ايدنلرده بولنور

(دوقور . شوهرى)
دوقور مومى ايله بك اوغلنده خندق زقاغنده
۴۰ نومروى خانه سنده خستكان اوله دن اعتبار
دري ساعت معاينه ايكنده اولديغي (چكر) و (بوغاز)
و (بورون) و خصوصيه (الهاب قصبات) و (ضيق
نفس) و (س و غوقلغى) و (غشاء كاذب) و (خناق)
و (ريج) و (سكر) خسته لى و (فليج) و (صرعه) و دها
سائر خسته لغره باقنده اولديغي اعلايه بور

(چو جلقه قرانت)
نامه بوكره مكاتب ابتدائيه و صيبايه شاكردانيون
بر اثر نشر اولمشدر
هراون بش كونده بركره جيقه حق اشوا ارك بهر
نسخه سي قرق پاره يه اولوب برسنللكي برعد سيم
مجيديه در محل توزي باب عالي جاده سنده عره كل
اغالك دكايبر

اشبو طقسان طقوز سنده سنك سالنامده سي اون اوچ
غروش فيات ايله باينده كاغد جيلرك خندا سنك
دكاننده و معارف كنجايه سنده صحافر چار شوسنده
ميرى صحافي بسيم افنديك دكاننده ديوان بولنده
قرانت خانه قارشوسنده كنجايي دكاننده باب عالي
جاده سنده كنجايي عره كل اغالك و سائر دكانلرده
فروخت اولمقده در

(مرآت عالم)
مصور رساله اولوب اون بش كونده بركره نشر
اولنور
صاحب امتيازى - محمد فيضى بك
« اثر »

جمعيت خادم رقى معارف
۲۴ نسخده دن عبارت اولان برجلديك بدلى بوسته
اجريته برابر يارم ليراي عثمانى و نصف جلدى
بر بچق مجيديه در برنسخه سي ۱۰۰ پاره يه اولوب
مركرى توزي صرافيم افنديك اوچيلر باشنده
قرا نخانه سي اولوب باب عالي جوارنده كنجايي عره كل
وغره بت اغازله سائر كنجايي دكانلرله غزنه موزغلرده
بولنور

قوسقه قرينده استانبول اغا چشمه سي جوارنده اق
دكره نظارت كامله سي و دروننده برقيوسى بولنان
دريوز ذراع بر قطعه عرصه صايلق اولديغندن
كورمك ايستين ذوات لاله لى جامع شريفى جولي سنده
مكتب تدريس خيره شعبه سي معلم ثابتي فضيلتو
محمد خسرو افندي به مراجعت ايتسي و بازارلغى
دى افندي مومى ايله ايله جغى اعلان اولنور

باينده كاغد جيلرده نجيب افنديك (۹۴) نومروى
دكاننده هر نوع قلم و كاغد و كتاب صالقمده
وجلدلنكده اولديغي كچي بر ايسي اعلا مركب
دى بولمقده در

هفته
عدد ۱۹ چيقدي
اديب وفنون وصنايعه دار مجموعده در
سنده الملى ايكي عدد نشر اولنورق بهري ۴۱۶
صحيفه دن عبارت ايكي جلد اولور ۰ بهر عددى
۱۶ بيوك صحيفه دن عبارت اولوب فياتى ۲
غروشدر ۰ برسنه لككك قيتي بايخت ايچون
۶۵ و طشره ل ايچون ۹۰ غروشدر ۰
مطالعه يه شايان مواد مفيد و نافعده ني جامعدر ۰
هر خصوص ايچون باب عالي جاده سنده ۷
نومروى (مهران مطبعه سته) مراجعت اولنور

لسان فرانسويى تحصيل ارزوسنده اولنلره
سهولته اوكرتدرك ايچون مقدا ترتيب واون
بش غروش فيئات وضع اولمش اولان رهنماي
لسان فرانسوي نام رساله مفيدده دن ايستك ايدنلر
قولايقله الملق اوزره بوكره اوچ غروش تيزل
ايدلره له سلطان محمود تره سي جوارنده معارف
كنجايه سنده فروخت ايتدركنده بولنديغي اعلان
اولنور

مصور مشاهير عالم
ايكيچي نسخده سي دى نشر اولمشدر فياتى
ايكي غروشه اوله رق هر كنجايي دكاننده فروخت
اولنور
بوسخده دى چند قطعه رسم بولنور
پارس فاجعه لرى
اشبور املك اون ايكيچي جزوي چيتمش و كنجايبرده
التمس پاره يه صالقمده بولمشدر

(برملكنده عجيب و غريب برخستلق)



بوخسته لق كچه زى
صويان سارق لركي خفا
كاور بوكا مبتلا اولنلر
قارنشدن و يا طر فلرندن
وبعض دعه دى ارقفسندن
مضطرب اولدقارى كي
جانلري صيقلوب دائما
او بومق ايستز اغرده
باخصوص صبا حلين
فتالق حس اولنور
يوشاق و بايشلق برماده ديشلري كيرلور
اشتها
محو اولور
خسته معده سي اوزرنده برسيوك
اغراق و بعض دفعه دى معده ده برضعفك حس
ايدر كوزلك فرى قاچار اطرافى صغوق
وتلى اولور
براز وقت صكره ابتدازى قورى
براكوسوك كلوب برقاچ آي صكره دى بشلمى
بر بلغم سوكر خسته بوسرده متاديا بر يوز غونلق
حس ايدوب دائما او بومق ايستر ايسده بوندن
هيچ برقنده كوره من صكره لى مزاجنه برحت
كلوب هر شيه قزار بدن بره قالدغي زمان
باشي دوز منقبض اولور جلدينه اره صره حرارت

كاور قان قوشوب حركتسندن قالور كوزك
يياضى صارم طراق اولور ادرار نادرا و زورله
وقوعه كاور خسته يديكي موادى تكرار طيارو
چقارمغه مجبور اولور استقراعدن صكره
اغزنده بعض دفعه اجلق و بعض دفعه دى
طاللق حاصل اولوب اكثر دفعه دى استقراعدن
صكره حليجان قلب كاور خسته لك قوه باصره سي
ضعيفايوب كوزلري اوكنده دائما لكدر كورر
كنديسند يوز غونلق حس ايدر بوعلاملر برى
اردى صره ظهور ايدر اهاليك اوچده برى
بوخسته لغه مبتلادر ديلور طيبيار بوخسته لك
طبيعي حقتده اكثر اسه و خطايه دوچار اولورلر
بعض طيبيار بوخسته لغى جكر خسته لغى كي نداوى
ايدوب ديكرلري دى بونك هضم سلق و سائر لى
ايسه طلاق خسته لغى اولديغه ذاهب اوله رق
اول صورته نداوى ايتشار ايسده معالجه لرندن
حسن نيجه حاصل اولامشدر فقط مادام
(سيكه لك شروى) بوخسته لغلرك جلده سنى دفع
ايتديكي كشف اولمشدر
هضم سلق غايت فنا برخسته لق اولوب وراده
اكتر ذوات بوكامبتلا اولدقارندن اكسر ريعا نداوى
اولن ايسه نايح و خيجه ايتاج ايدر سيكه كل
شروى بولرك لك شديلسي ايچون يله غايت مؤثر
برمعالدر

استنبولده ديوزيتوسى يكي جامع سوفاغنده دلال
سودانك اجزا خانه سي ايله بك اوغلنده قاز و خ
يرادر لك اجزا خانه سي و بوكك قالدريمده و ليچ
اجزا خانه سي ايله سائر بالجه اجزا خانه لردر
غلطده بوكسك قالدريمده ۹۵ و ۹۷ نومروى
ادمون وقوازانك اكلكر معازنه سنده كرك طوبدن
و كرك جسته جسته فروخت اولنور

علاولى اناختار
محمد شمس الدينك ائارندن اولوب مقدا « اناختار »
نامه برنجيدن درنجي جزويه قدر طبع و نشر
اولمش ايديسده بودفعه بالجر به اطفالك درجه
استعداد و قابليتنه نسبتله بعض محارلرني نصيح
و خيلي علاولى اراسيله بكيدين « علاولى اناختار »
اسميه فى ۲۴ ايلول سنه ۹۷ تاريخ و ۹۱۰
نومروسيه استحصا اولنان رخصتنامه موججه
باب عالي جاده سنده (۲۰) نومروى مطبعه و كنجايه
صاچي اسعد افندي طرفندن طبع اولنوب برنجي
وايكيچي جزو لى نشر اولمش و اجزاي سائر مى
دى در دست طبع بولمش اولمغه فيئات موضوعه سيه
مطبعه و كنجايه مذكور ده صالقمده در

خزينه اوراق

اوتوز بشي جزوي نشر اولدى
اوتوز النجي جزوي دى در دست طبعدر
آثار مندرجاتى اسامى
مؤلف (ميشو) به مدافعه
« بر رويادن صكره »
ترجمه
بودى
بر نقصان غزل
بر تمام قطعه
شعره متعلق
علمكساندر دوم ايزاده
قارى صورته كيرمش و كدى
حيوانات و حشيه به متعلق
نصيح
منظوم رسوز مشر كدر
نظيره و فت
مخصوصات
تايد مدعا
كالم بك
برذات
ناظم بك
حامد بك
م ناظم بك
ابن سينا
رشاد و صفوت بك
...
...
محمد جلال الدين بك
بر نسخده سي ايكي غروشدر

محل فروختى و اونه سنك مرسل و مسؤلى اولان عموم
قرا نخانه مؤسسى صرافيم افندي

بيدرى آونه اولانره سهولت اولق ايچون خزينه
اورا قسك جزو اولندن ۱۳ نجى جزويه دكن
قسم اولى و ۱۴ نجى جزو دن ۲۶ نجى جزويه قدر
قسم ثابتي آري آري مجلد اولوب فيئاتى مجيديه
اون طقوز غروشدن الملى ايكي غروشه صالقمده در
طشره ل ايچون الملى ايكي غروشلق بوسته پولى
مومى اليه صرافيم افندي به كوندن بلور ايسه ۲۷ دن
۳۹ جزويه قدر بر كك تشكيل ايدن قسم ثابتي
جناها همان مطلوب اولنان محله ارسال اولنجه قدر

قرا نخانه مذكورك احدثاى ۱۲۷۳ سنده سنده
وقوعه اولوب تاريخ مذكورن شدي به دكن ممالك
عثمانيك هر قنچي جهتندن هر نه در اوكتب و رسائل
مطلوب اولنديغه بلا توقف ارسال اولمقده
اولديغي كي بوندن صكره دى اومسلك اوزرنده
دوام ايده جكدر

(نوايجادى به)

بشكفاشده شلاك دده محله سي داخلنده مزراق
زقاغنده كائن اون اوچ نومروى خانه ده ساكن
حاجي عر افندي تسهيلات زراعت ناميه تشكيل
ايدن بر شركت خصوصيه اعلايه سيه حيوان و كوره
محتاج اولمق سيزين بر آدم واسطه سيه بالسهوله
هم تحريك اولنور و همسده دومنى اداره ايديلور
وهر نوع ارضه يعنى دوز و يوزده اون بش ميلاو
ايش و يقوشلى محارله يور يدبلوب و نقل ياده و جفت
سورمك و خرمن دوكل واون او كوتكده استعمال
اولنور سريع السير بر به ايجاد ايتش و يوعر بهك
آلتخر بكده سي جسامتي نسبتنده مواكب بحر به
وضع اولنديغي حالده انبارى دى عر به كي
يوروته جكي ثابت اواش اولمغه اختراع مذكورى
اشترا ايله شو كيرلور صنعته تحصيل اطلعه طالب
اولنرك مار الذكر خانه ده كندوسنده مر اجعت
ايللري موجد مومى اليه جانبندن اعلان و لك اعلا
بويند برعر بهك يكر مى بش ليرا ايله وجوده كله جكي
و بونك قيرلغه قابليت اولمغه بر دانه سي اله كير بلجه
لاقل بلا تيمير يكر مى يكرى بش سنده مدت استعمال
اولنه ييله جكي بيان اولنور

ALCOOL DE MENTHE MITCHAM
القولدى منت ميچام
اشبو معالجه انسانى درى خسته لغلرندن محافظه ايلدكدن ماعدا هضمي تسهيل و قلب و معده و سكر
و ديش و قارن و ساجي اغري و امراضه و دكر طوتامسنة صورت قطعده تاثير ايدر اشبو معالجه
شدي به قدر معلوم اولان معالجه لك اعلا سيدر (شيشه سي اون غروشدر)
ممالك دولت عليه ايچون ديوزيتوسى غلطه كرك سوفاغنده اطه خانه ۶ و ۷ نومروى موسيو
جروانى و فاجيك معازنه سنده بولنور

GRANDE RÉCOMPENSE
LE
ROYAL WINDSOR
مقوى و صاچلري تجديد ايدن رويال و ويند سور نام صويك محسنات
عديده سي بلچقا قرا لچده سنك تجربه و استعمالى اوزر ينه تين ايدرك
فوق العاده مظهر تقدير و تحسين اولديغي جهته بروفسل شهرينك
۱۸۸۰ سنه سي سركى عوميسنده انكلز و امر قارتنيانندن اولان بالكر رويال
ويند سور برمداليه اخذينه موفى اولمش اولوب بونك تقليدن مجابت اولمليدر زرا
رويال ويند سور دن بشقه مداليه اخذينه موفى اولان صاچ مقوي سي بو قدر
رويال ويند سور
مقوى صاچلري تجديد ايدر

قرلشمش صاچلري حسن طبيعي و كندى رنكه ارجاع ايچون اشبو معالجه استعمال اولنقده مدت قليله
ظرفنده حسن تاثيرى كور يله رك مطلوب حاصل اوله جفته شبهه بو قدر بونك استعمالى صاچلرك دوكلسنه
مانع اولدقندن بشقه قوت و حيات تازه و يره رك صاچي اوزاتور بومعالجه انكلزه و امر يقاده مظهر
حسن قبول اوله رق بك زباده شهرت بولمشدر بونك اعمالى يالكر بيروت و ت قومپاينه سته
مخصوصدر

(پروكار اجزاي دكانلرند ايكي نوع بيوك و كوچك شيشه لده صاليلور)
اشبو شيشه لك بوز انجور نكنده كاغلر صايللى اولنديغه دقت اولمليدر فياتى ۱ مجيديه در
(صورت استعمال)
ايجه قار يشمق ايچون شيشه يي شتله چالغلمى و مايدن صاچلري كاملا اصلاغه كافى بر مقدارى دوز
طبق ايچنه وضع ايتدكن صكره بر كوچك فوزجه و ياخود بر سونكر ايله صاچلري اوجه اصلاعى
بو عملات برقاچ هفته هر ايكي كونده بركره تكرار ايديلور ايسه قيرصاچلر تدريجا غائب اوله جنى
كي كوچك صاچلر اصلى رنگلرله بكيدين ينه جكدر بوندن صكره عمليات مذكورنه اره صره
بركره اجزاسى كافى اولوب قيرصاچلر دها ظهور ايتز
بومعالجه دوام اولنجه ق اولور ايسه ياغ و ياخود پودمه استعمال ايچاب ايتز
بتون ممالك عثمانيه ايچون غلطه بيوك كركى جوارنده كائن اطه خانه سيه ايكيچي قاده يانام مشر كركه
قاز و جروانى مراجعت اولمليدر